

PHIẾU ĐỒNG Ý THAM GIA TIÊM CHỦNG VẮC XIN COVID-19

ワクチン同意書

1. Tiêm chủng vắc xin là biện pháp phòng bệnh hiệu quả, tuy nhiên vắc xin phòng COVID-19 có thể không phòng được bệnh hoàn toàn. Người được tiêm chủng vắc xin phòng COVID-19 đủ liều có thể phòng được bệnh hoặc giảm mức độ nặng nếu mắc COVID-19. Sau khi được tiêm vắc xin phòng COVID-19 cần thực hiện đầy đủ Thông điệp 5K phòng, chống dịch COVID-19.

1. ワクチンは効果的な予防方法ですが、感染を完全に防ぐことができない可能性があります。規定量ワクチンを接種した方は重症化を防いだり、症状を軽くすることができます。ワクチン接種後も、新型コロナ対策である5K（訳注：マスク着用、消毒、距離の確保、密集しない、医療申告の実施）を引き続き遵守する必要があります。

2. Tiêm chủng vắc xin phòng COVID-19 có thể gây ra một số biểu hiện tại chỗ tiêm hoặc toàn thân như sưng, đau chỗ tiêm, nhức đầu, buồn nôn, sốt, đau cơ... hoặc tai biến nặng sau tiêm chủng.

2. ワクチンは、腫れや痛み、頭痛、吐き気、熱、筋肉痛等の不調が体の一部または全体に発生することがあり、時に重い症状になることがあります。

3. Khi có triệu chứng bất thường về sức khỏe, người được tiêm chủng cần liên hệ với cơ sở y tế gần nhất để được tư vấn, khám và điều trị kịp thời.

3. もし健康に異常が見られる場合は、ワクチン接種者は最寄りの医療機関に連絡し、適時に診断、検査および治療をうける必要があります。

4. Thuộc nhóm đối tượng.....

Sau khi đã đọc các thông tin nêu trên, tôi đã hiểu về các nguy cơ và:

対象グループ No. :上記の情報を讀んだ上で、私はリスクを理解し、

Đồng ý tiêm chủng ☐

Không đồng ý tiêm chủng ☐

ワクチンを接種することに同意します

ワクチンを接種することに同意しません

Họ tên người được tiêm chủng:.....

ワクチン接種者の氏名

Số điện thoại:

電話番号

....., ngày.....tháng.....năm 2021

接種場所 日 月 年

(Ký, ghi rõ họ tên)

(署名および氏名)